

ЭКСКЛЮЗИВНАЯ КЛАССИКА ВОСТОКА

论语

孔子
著

The logo for the publisher 'Lingua' features a stylized black feather or quill on the left, followed by the word 'Lingua' in a black, elegant, cursive script font.

Издательство АСТ
Москва

目录

学而篇第一.....	5
为政篇第二.....	12
八佾篇第三.....	22
里仁篇第四.....	32
公冶长篇第五.....	41
雍也篇第六.....	53
述而篇第七.....	65
泰伯篇第八.....	79
子罕篇第九.....	88
乡党篇第十.....	100
先进篇第十一.....	109
颜渊篇第十二.....	122
子路篇第十三.....	134
宪问篇第十四.....	147
卫灵公篇第十五.....	165
季氏篇第十六.....	180
阳货篇第十七.....	189
微子篇第十八.....	201
子张篇第十九.....	207
尧曰篇第二十.....	218



学而篇第一

一之一

子曰：“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？”

【译文】孔子说：“学习并时常温习，不是很愉快吗？有朋友从远方来，不是很高兴吗？别人不了解自己却不生气，不也是君子吗？”

一之二

有子曰：“其为人也孝弟而好犯上者，鲜矣；不好犯上而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与！”

【译文】有子说：“那种孝顺父母、敬爱兄长的人，却喜欢触犯上级，是很少见的；不喜欢触犯上级却喜欢造反的人，更是从来没有的。君子专心致力于根本的事务，根本建立了，治国做人的原则也就有了。孝顺父母、敬爱兄长，这就是仁的根本啊！”

一之三

子曰：“巧言令色，鲜矣仁！”

【译文】孔子说：“花言巧语，伪装出和善的神色，这样的人很少有仁德。”

一之四

曾子曰：“吾日三省吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

【译文】曾子说：“我每天多次反省自己：替别人办事是不是尽心尽力了呢？同朋友交往是不是诚实守信了呢？老师传授的知识是不是复习了呢？”

一之五

子曰：“道千乘之国，敬事而信，节用而爱人，使民以时。”

【译文】孔子说：“治理拥有一千辆兵车的国家，要严谨认真地办理国家大事而又恪守信用，节约财政开支而又爱护官吏臣僚，役使百姓要不误农时。”

一之六

子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众，而亲仁。行有余力，则以学文。”

【译文】孔子说：“弟子们在父母跟前，就孝顺父母；出门在外，要顺从师长，言行要谨慎，要诚实可信，寡言少语，要广泛地去爱众人，亲近那些有仁德的人。这样躬行实践之后，还有余力的话，就再去学习文献知识。”

一之七

子夏曰：“贤贤易色；事父母，能竭其力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”

【译文】子夏说：“对妻子，重品德，不重容貌；侍奉父母，能够竭尽全力；服侍君主，能够献出自己的生命；同朋友交往，说话诚实恪守信用。这样的人，尽管他自己说没有学习过，我一定说他已经学习过了。”

一之八

子曰：“君子不重则不威，学则不固。主忠信，无友不如己者，过则勿惮改。”

【译文】孔子说：“君子不庄重就没有威严，所学的知识就不牢固。以忠信为主，不要同不如自己的人交朋友。有了过错，就不要怕改正。”

一之九

曾子曰：“慎终追远，民德归厚矣。”

【译文】曾子说：“谨慎地对待父母的去世，追念久远的祖先，自然会导致老百姓日趋忠厚老实了。”

一之十

子禽问于子贡曰：“夫子至于是邦也，必闻其政，求之与，抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

【译文】子禽向子贡问道：“夫子每到一个国家，一定听得到那个国家的政事。是他自己求得的呢，

还是人家主动告诉他的呢？”子贡说：“夫子是靠温和、善良、恭敬、俭朴、谦让得来的。夫子的求得，大概和别人的求得不一样吧？”

一之十一

子曰：“父在，观其志。父没，观其行；三年无改于父之道，可谓孝矣。”

【译文】孔子说：“父亲在世时，要看他的志向；父亲去世后，要看他的行为；如果他长期不改变父亲生前的行为准则，就可以说是尽孝了。”

一之十二

有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道，斯为美，小大由之。有所不行，知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

【译文】有子说：“礼的应用，以和谐为贵。先王治国之道，这是最美好的，大事小事都遵循它。但也有行不通的地方，如果只知道为和谐而和谐，不用礼来节制，也是不可行的。”

一之十三

有子曰：“信近于义，言可复也。恭近于礼，远耻辱也。因不失其亲，亦可宗也。”

【译文】有子说：“所守的信约符合义，说的话就能兑现。态度恭敬符合礼，就可以避免遭受耻辱。依靠关系深厚的人，也就可靠了。”

一之十四

子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉。可谓好学也已。”

【译文】孔子说：“君子饮食不追求饱足，居住不追求安逸，做事勤勉而说话谨慎，接近有道德的人来匡正自己，这样可以说是好学了。”

一之十五

子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可也。未若贫而乐，富而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨’，其斯之谓与？”子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣，告诸往而知来者。”

【译文】子贡说：“贫穷却不谄媚，富贵却不骄纵，怎么样？”孔子说：“可以了。但不如虽贫穷却能以道为乐，虽富贵却爱好礼义。”子贡说：“《诗经》上说：‘如切如磋，如琢如磨。’就是说的这个意思吧？”孔子说：“端木赐啊，现在可以同你谈论《诗经》了，告诉你过去的事，你能推知未来的事。”

一之十六

子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

【译文】孔子说：“不怕别人不了解自己，只怕自己不了解别人。”



为政篇第二

二之一

子曰：“为政以德，譬如北辰，居其所而众星共之。”

【译文】孔子说：“依靠德行来治理国家，就像北极星一样，处在自己的位置上，众多的星星都会环绕它。”

二之二

子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰：‘思无邪’。”

【译文】孔子说：“《诗经》三百篇，用一句话来概括它，就是‘思想纯正’。”

二之三

子曰：“道之以政，齐之以刑，民免而无耻。道之以德，齐之以礼，有耻且格。”

【译文】孔子说：“用政令来引导，用刑罚来整治，百姓只是暂时免于犯罪，却没有羞耻之心。用道德来引导，用礼制来整治，百姓就会有羞耻之心并且归于正道。”

二之四

子曰：“吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳顺，七十而从心所欲，不逾矩。”

【译文】孔子说：“我十五岁时就立志于学习，三十岁时能够自立，四十岁时能不被外界事物所迷惑，五十岁时懂得了天命，六十岁时能听得进不同的意见，到七十岁时能随心所欲，而又不超出规矩。”

二之五

孟懿子问孝。子曰：“无违。”樊迟御，子告之曰：“孟孙问孝于我，我对曰‘无违’。”樊迟曰：“何谓也？”子曰：“生事之以礼；死葬之以礼，祭之以礼。”

【译文】孟懿子问什么是孝，孔子说：“不要违背。”樊迟为孔子驾车，孔子告诉他说：“孟孙问我什么是孝，我回答说‘不要违背’。”樊迟说：“这是什么意思呢？”孔子说：“父母在世时，按照礼节侍奉他们；父母去世后，按照礼节安葬他们，按照礼节祭祀他们。”

二之六

孟武伯问孝。子曰：“父母唯其疾之忧。”

【译文】孟武伯问什么是孝。孔子说：“父母只为儿女的疾病担忧。”

二之七

子游问孝。子曰：“今之孝者，是谓能养。至于犬马，皆能有养；不敬，何以别乎？”

【译文】子游问什么是孝，孔子说：“现在所谓的孝，只是说能够赡养父母。至于狗和马，都能够得到饲养。如果不恭敬，那有什么区别呢？”

二之八

子夏问孝。子曰：“色难。有事弟子服其劳，有酒食先生馔，曾是以为孝乎？”

【译文】子夏问什么是孝。孔子说：“（子女对父母）和颜悦色是最难的。有事情，年轻人效劳；有酒饭，让长辈享用，难道这样就是孝了吗？”

二之九

子曰：“吾与回言终日，不违如愚。退而省其私，亦足以发。回也，不愚。”

【译文】孔子说：“我和颜回谈论一整天，他从不违背（我的意思），好像很愚笨。等他退下后，我考察他私下的言行，（发现他）也能充分发挥（我讲的道理），颜回并不愚笨。”

二之十

子曰：“视其所以，观其所由，察其所安。人焉廋哉？人焉廋哉？”